ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО

ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГОСТ Р ИСО/МЭК 19762-2— 2011

Информационные технологии

ТЕХНОЛОГИИ АВТОМАТИЧЕСКОЙ ИДЕНТИФИКАЦИИ И СБОРА ДАННЫХ (АИСД)

Гармонизированный словарь

Часть 2

Оптические носители данных (ОНД)

ISO/IEC 19762-2:2008
Information technology — Automatic identification and data capture (AIDC) techniques — Harmonized vocabulary — Part 2: Optically readable media (ORM)
(IDT)

Издание официальное

Москва
Стандартинформ
2012

gost.e-ecolog.ru

Предисловие

Цели и принципы стандартизации в Российской Федерации установлены Федеральным законом от 27 декабря 2002 г. № 184-ФЗ «О техническом регулировании», а правила применения национальных стандартов Российской Федерации — ГОСТ Р 1.0—2004 «Стандартизация в Российской Федерации. Основные положения»

Сведения о стандарте

1 ПОДГОТОВЛЕН Ассоциацией автоматической идентификации «ЮНИСКАН/ГС1 РУС» (ГС1 РУС) на основе собственного аутентичного перевода на русский язык стандарта, указанного в пункте 4

2 ВНЕСЕН Техническим комитетом по стандартизации ТК 355 «Технологии автоматической идентификации и сбора данных и биометрия»

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 30 мая 2011 г. № 107-ст

4 Настоящий стандарт идентичен международному стандарту ИСО/МЭК 19762-2:2008 «Информационные технологии. Технологии автоматической идентификации и сбора данных (АИСД). Гармонизированный словарь. Часть 2. Оптические носители данных (ОНД)» (ISO/IEC 19762-2:2008 «Information technology — Automatic identification and data capture (AIDC) techniques — Harmonized vocabulary — Part 2: Optically readable media (ORM)»), за исключением дополнительного справочного приложения ДА, содержащего алфавитный указатель терминов на русском языке

5 ВЗАМЕН ГОСТ Р 51294.3—99

Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты», а текст изменений и поправок — в ежемесячно издаваемых информационных указателях «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ежемесячно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет

© Стандартинформ, 2012

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

Содержание

1 Область применения . . . 1
2 Классификация записей . . . 1
3 Термины и определения . . . 2
4 Сокращения . . . 13
Алфавитный указатель терминов на английском языке . . . 13
Приложение ДА (справочное) Алфавитный указатель терминов на русском языке . . . 16
Библиография . . . 19

Введение

Положенный в основу настоящего стандарта ИСО/МЭК 19762 предназначен для содействия международному взаимодействию в сфере информационных технологий, а именно в области технологий автоматической идентификации и сбора данных. В настоящем стандарте приведены термины и определения, используемые в нескольких технологиях автоматической идентификации и сбора данных.

ИСО/МЭК 19762-2 подготовлен Совместным техническим комитетом ИСО/МЭК СТК 1 «Информационные технологии», подкомитетом ПК 31 «Технологии автоматической идентификации и сбора данных».

Вторая версия ИСО/МЭК 19762-2:2008 отменяет и заменяет первую версию стандарта ИСО/МЭК 19762-2:2005, которая подверглась техническому пересмотру. ИСО/МЭК 19762 состоит из следующих частей под общим групповым заголовком «Информационные технологии. Технологии автоматической идентификации и сбора данных. Гармонизированный словарь»:

- Часть 1. Общие термины в области автоматической идентификации и сбора данных;
- Часть 2. Оптические носители данных (ORM);
- Часть 3. Радиочастотная идентификация (RFID);
- Часть 4. Общие термины в области радиосвязи;
- Часть 5. Системы определения места нахождения.

В настоящем стандарте приведены сокращения и алфавитные указатели терминов. Алфавитные указатели терминов приведены для каждого из используемых языков — русского и английского. Алфавитный указатель терминов на русском языке приведен в дополнительном справочном приложении ДА.

Английские эквиваленты термина заключены в квадратные скобки. Пояснения к английским терминам заключены в угловые скобки.

Пояснения к русским терминам заключены в круглые скобки, при этом пояснения по ИСО/МЭК 19762-2 набраны прямым шрифтом. Дополнительные пометы, указывающие на область применения многозначного термина, приведены в круглых скобках курсивом после русского термина. Помета не является частью термина и не входит в алфавитный указатель терминов.

При наличии одинаковых терминов, применяемых в различных областях, после каждого из них ставится заключенный в круглые скобки номер.

Сноски к терминам уточняют область их применения (при необходимости) и/или поясняют текст стандарта и набраны курсивом.

Стандартизованные термины на русском и английском языках набраны полужирным шрифтом, их краткие формы, представленные аббревиатурой, — светлым, синонимы — через запятую после основного термина — светлым.

Настоящий стандарт не следует рассматривать в одном ряду с национальными стандартами на термины и определения, поскольку он идентичен международному стандарту, не учитывающему правила разработки национальных стандартов на термины и определения.

Следует обратить внимание на то, что в ИСО/МЭК 19762-2:2008 содержится предупреждение о том, что некоторые элементы указанного стандарта могут быть объектом патентных прав, и организации ИСО (ISO) и МЭК (IEC) не несут ответственность за определение некоторых или всех подобных патентных прав.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Информационные технологии

ТЕХНОЛОГИИ АВТОМАТИЧЕСКОЙ ИДЕНТИФИКАЦИИ И СБОРА ДАННЫХ (АИСД)

Гармонизированный словарь

Часть 2

Оптические носители данных (ОНД)

Information technologies. Automatic identification and data capture techniques (AIDC).
Harmonized vocabulary. Part 2. Optically readable media (ORM)

Дата введения — 2012—05—01

1 Область применения

В настоящем стандарте установлены термины и их определения, присущие оптическим носителям данных, применяемым в области технологий автоматической идентификации и сбора данных. Настоящий словарь терминов обеспечивает взаимодействие между специалистами и пользователями, не являющимися специалистами в области, связанной с оптическими носителями данных, на основе общего понимания основных и дополнительных понятий.

2 Классификация записей

Система обозначений, используемая в рамках ИСО/МЭК 19762, имеет вид nn.nn.nnn, где первые два разряда номера (***nn***.nn.nnn) определяют «Верхний уровень», устанавливающий соответствие термина группировкам:

01 — общие термины для всех технологий автоматической идентификации и сбора данных;
02 — общие термины для всех оптических носителей данных;
03 — термины для линейных символов штрихового кода;
04 — термины для двумерных символов штрихового кода;
05 — термины для радиочастотной идентификации;
06 — общие термины в области радиосвязи;
07 — термины для систем определения места нахождения в реальном времени;
08 — термины для мобильной идентификации и управления предметами.

Два вторых разряда (nn.***nn***.nnn) представляют «Средний уровень», отражающий принадлежность термина к следующим группировкам:

01 — основные понятия/данные;
02 — технические параметры;
03 — символика;
04 — технические средства;
05 — применение.

Завершающие разряды номера (nn.nn.***nnn***) представляют «Нижний уровень», отражающий порядковую нумерацию терминов.

Обозначения терминов настоящего стандарта принадлежат к группировкам «Верхнего уровня» 02, 03 и 04.

Издание официальное

3 Термины и определения

02.01.01 **оптический носитель данных;** ОНД *(технологии автоматической идентификации)* **[optically readable medium;** ORM**]:** Компонент в семействе технологий автоматической идентификации [например, линейные символы штрихового кода, двумерные символы, машиносчитываемые формы с метками, знаки для оптического считывания (OCR)], предназначенный для облучения источником оптического излучения и исследования отраженного излучения оптическим датчиком, преобразующим принимаемые отраженные оптические сигналы в электрические сигналы, группируемые заданным способом для их распознавания устройством считывания и последующего перевода в соответствующий машинный код.

02.01.02 **символика [symbology]:** Стандартные средства представления данных в форме, предназначенной для их оптического машинного считывания.

Примечание — Спецификация каждой символики устанавливает свои особые правила композиции или структуры символа штрихового кода.

02.01.03 **символ штрихового кода [bar code symbol]:** Сочетание знаков символа и дополнительных компонентов, присущих конкретной символике штрихового кода, которые в совокупности составляют целостный объект сканирования.

02.01.04 **структура символа [symbol architecture]:** Строение символа штрихового кода.

Примечание — Сравнить с терминологической статьей «символика».

02.01.05 **штрих [bar]:** Темный элемент, соответствующий области профиля отражения при сканировании, уровень коэффициента отражения которой ниже уровня глобального порога.

02.01.06 **свободная зона** *(символ)* **[quiet zone]:** Зона, свободная от посторонних меток и окружающая символ штрихового кода и, в частности, предшествующая знаку «Старт» и следующая за знаком «Стоп».

02.01.07 **знак символа [symbol character]:** Материальное представление кодового слова в виде комбинации темных и светлых элементов.

Примечание — Прямое взаимно однозначное соответствие между знаком символа и знаком данных или вспомогательным знаком может отсутствовать. В этом случае для идентификации данных необходимо декодирование по правилам уплотнения.

02.01.08 **кодовый набор знаков [coded character set]:** Набор отдельных знаков, которым поставлены в соответствие значения в байтах согласно линейной символике штрихового кода или двумерной символике.

02.01.09 **знак символа штрихового кода [bar code character]:**

Сравнить с терминологической статьей «знак символа»[1)].

02.01.10 **размер X [X dimension]:** Установленная ширина узких элементов в символе штрихового кода или установленная ширина одиночного элемента в двумерном символе.

Сравнить с терминологической статьей «размер Z».

02.01.11 **размер Y [Y dimension]:** Установленная высота элементов в линейном символе штрихового кода или в строке символа многострочной символики.

Сравнить с терминологической статьей «высота штриха».

02.01.12 **размер Z [Z dimension]:** Средняя ширина нанесенных узких элементов в символе штрихового кода, равная половине суммы средней ширины узких штрихов и средней ширины узких пробелов для символик с двумя значениями ширины или частному от деления средней ширины всех знаков символа на число модулей в знаке символа для модульных символик.

02.01.13 **модуль** (линейная или многострочная символика штрихового кода) **[module** <linear or multi-row bar code symbology>**] (1):** Номинальная единица измерения линейного размера в знаке символа.

Примечание — В некоторых символиках ширина элемента может быть определена как кратное одного модуля. Модуль соответствует размеру X.

02.01.14 **элемент** (знак символа или символ) **[element** <symbol character or symbol>**]:** Отдельный штрих или пробел в символе штрихового кода либо одиночная многоугольная или круглая ячейка в матричном символе, формирующие знак символа в соответствии с правилами символики.

[1)] *См. определение в терминологической статье «знак символа».*

Примечание — Ширина отдельных элементов может быть выражена в модулях или числом, кратным размеру X.

02.01.15 **разрешающая способность** *(сканер)* **[resolution]:** Ширина наиболее узкого элемента, считываемого сканирующим оборудованием при испытаниях.

02.01.16 **высота штриха** *(символ штрихового кода)* **[bar height]:** Размер одиночного штриха в линейном символе штрихового кода или в строке многострочного символа штрихового кода, измеренный в направлении, перпендикулярном направлению сканирования[1)].

Сравнить с терминологической статьей «размер Y».

02.01.17 **ширина штриха** *(символ штрихового кода)* **[bar width]:** Поперечный размер отдельного штриха в линейном символе штрихового кода или двумерном символе, измеренный в направлении, параллельном направлению сканирования[1)].

Примечание — Количество возможных вариантов ширины в отдельно напечатанном символе зависит от используемой символики.

02.01.18 **длина символа [symbol width]:** Общий поперечный размер символа штрихового кода, включая свободные зоны.

Примечание — Также используют термин «ширина символа».

02.01.19 **коэффициент сжатия символа [symbol aspect ratio]:** Отношение высоты символа к длине символа.

02.01.20 **последовательность штрихов и пробелов [bar-space sequence]:** Последовательность значений ширины элементов знака символа в модулях.

02.01.21 **самоконтроль** *(знак символа)* **[self-checking]:** Свойство символики, при котором алгоритм проверки применяется к каждому знаку символа в символе штрихового кода.

Примечание — Ошибки подстановки знака символа могут появиться только при появлении двух и более отдельных дефектов печати в пределах одного знака. В символах штрихового кода, где обычно не обеспечивается самоконтроль, используют контрольный знак, добавляемый к закодированным данным. Контрольные знаки могут добавляться к символам с самоконтролем для повышения целостности данных.

02.01.22 **шаблон ориентации [orientation pattern]:** Уникальное пространственное расположение темных и светлых модулей в символике, используемое для определения пространственной ориентации символа.

02.01.23 **знак регистра [shift character]:** Знак символики, используемый для переключения от одного кодового набора знаков к другому для отдельного знака, либо в случае знака регистра на два знака или знака регистра на три знака для двух или трех знаков соответственно, после чего кодирование данных автоматически возвращается к кодовому набору знаков, из которого осуществлялось переключение.

02.01.24 **знак фиксации [latch character]:** Знак символики, используемый для переключения от одного кодового набора знаков к другому.

Примечание — Заданный кодовый набор знаков действует либо до явного введения в действие иного знака фиксации или знака регистра, либо по достижении окончания символа.

02.02.01 **алгоритм декодирования** *(символ)* **[decode algorithm]:** Набор правил в символике штрихового кода или в матричной символике, используемый для преобразования комбинаций элементов символа в знаки данных.

02.02.02 **качество печати** *(символ)* **[print quality]:** Степень соответствия нанесенного оптического символа предъявляемым к нему требованиям, например, к размерам, коэффициентам отражения, неровности границ, наличию пятен, пропусков и т. д., которые могут повлиять на эффективную работу сканера.

02.02.03 **верификация** *(символ)* **[verification]:** Техническая процедура проверки, посредством которой производят измерения символа для определения его соответствия требованиям спецификации к этому символу.

02.02.04 **верификатор** *(символ)* **[verifier]:** Устройство, используемое для верификации символа.

Примечание — Верификатор используют для измерения и анализа атрибутов качества печати символа, таких как ширина элементов символа и размеры свободных зон, значения коэффициента отражения, а также иных аспектов для определения соответствия линейных символов штрихового кода и двумерных символов требованиям, установленным в соответствующих стандартах.

[1)] *Имеются в виду устройства считывания со сканирующим лучом.*

02.02.05 **фон** *(символ)* **[background]:** Светлая зона[1] в напечатанном символе между темными элементами и вокруг них.

Примечание — Фоном может служить подложка, на которой печатается символ или нанесенный поверх нее подходящий слой краски светлого цвета.

02.02.06 **подложка [substrate]:** Материал или носитель, на который наносится печатный материал, например, символ штрихового кода, знаки для оптического считывания OCR или покрытие.

02.02.07 **коэффициент отражения [reflectance]:** Величина, определяемая отношением отраженного потока излучения или светового потока к падающему потоку излучения при падающем излучении с заданным спектральным составом, поляризацией и геометрическими параметрами[2].

[МЭК 50 (845) 845-04-58]

Примечание 1 — Коэффициент отражения (иногда в технологиях автоматической идентификации и сбора данных называемый отражением) измеряют в диапазоне от 0 до 1 при длине волны или в диапазоне длин волн светового излучения (спектральной характеристике), указываемых в конкретном нормативном документе по применению.

Примечание 2 — В качестве «близких к идеальным» базовых эталонов белого (идеальный эталон абсолютно белого цвета имеет коэффициент отражения 1,00 при любой длине волны светового излучения) используются сульфат бария или окись магния. Отсутствие какого-либо светового излучения в вакууме используется как эталон абсолютно черного тела.

Примечание 3 — Образцы (такие как подложки, печатные краски и т. п.) должны испытываться на соответствие эталонам при одинаковых условиях освещения.

02.02.08 **зеркальное отражение [regular reflection]:** Отражение без рассеяния в соответствии с законами геометрической оптики.

[МЭК 50 (845) 845-04-45]

Примечание — Иногда используют термин «регулярное (направленное) отражение».

02.02.09 **диффузное отражение [diffuse reflection]:** Рассеяние отраженного излучения, при котором в макроскопическом масштабе не проявляется зеркальное (направленное) отражение.

[МЭК 50 (845) 845-04-47]

02.02.10 **спектральная чувствительность [spectral response]:** Чувствительность сканера или иного устройства[3] к световому излучению с различными длинами волн.

02.02.11 **разность коэффициентов отражения** *(элементы символа штрихового кода)* **[reflectance difference]:** Разность коэффициентов отражения светлых и темных элементов символа штрихового кода.

02.02.12 **просвечивание** *(подложка)* **[show through]:** Свойство подложки, создающее возможность влияния на коэффициент ее отражения находящихся под ней меток или материалов.

Сравнить с терминологической статьей «Непрозрачность».

02.02.13 **глянец** *(подложка)* **[gloss]:** Способность поверхности зеркально отражать часть падающего светового излучения.

02.02.14 **коэффициент пропускания** *(для падающего излучения данного спектрального состава, поляризации и геометрического распределения* τ*)* **[transmittance] (1):** Безразмерная величина, определяемая отношением прошедшего потока излучения или светового потока к падающему потоку излучения при данных условиях[4].

[МЭК 50 (845) 845-04-59]

02.02.15 **оптическая плотность по пропусканию** D_τ **[transmittance (2)** (optical) density, D_τ**]:** Десятичный логарифм величины, обратной коэффициенту пропускания.

$D_\tau = -\log_{10} \tau$

[МЭК 50 (845) 845-04-66]

Примечание — τ — коэффициент пропускания.

---

[1] *Кроме символов с цветовой инверсией.*

[2] *В соответствии с ГОСТ 26148—84 (58): «коэффициент отражения (*ρ*; R): Величина, определяемая отношением отраженного потока излучения к падающему потоку излучения».*

[3] *Под иным устройством понимается любое измерительное оборудование, используемое для считывания символов штрихового кода.*

[4] *В соответствии с ГОСТ 26148—84 (58): «коэффициент пропускания (*τ*, T): Величина, определяемая отношением прошедшего потока излучения к падающему потоку излучения».*

02.02.16 **непрозрачность [opacity]:** Свойство вещества, препятствующее прохождению через него оптического излучения.

Примечание — Непрозрачность подложки оказывает воздействие на просвечивание с обратной стороны или со стороны любого вещества, находящегося под ней. Непрозрачность краски определяет просвечивание со стороны подложки.

02.02.17 **профиль отражения при сканировании [scan reflectance profile]:** График изменения коэффициента отражения в зависимости от расстояния вдоль пути сканирования символа, воспроизводящий волнообразную форму аналогового отраженного сигнала, производимого устройством сканирования символа[1].

02.02.18 **денситометр [densitometer]:** Фотометр, применяемый для измерения оптической плотности по отражению или пропусканию.
[МЭК 50 (845) 845-05-27]

Примечание 1 — Денситометр измеряет степень пропускания или отражения светового излучения материалом.

Примечание 2 — Калиброванный фотометр сравнивает пропускаемый или отраженный световой поток с падающим световым потоком и представляет результат в виде процента коэффициента отражения или оптической плотности.

02.02.19 **фотометр [photometer]:** Средство измерения фотометрических величин[2].
[МЭК 50 (845) 845-05-15]

Примечание — В технологиях автоматической идентификации и сбора данных фотометр используется для измерения интенсивности светового потока при определенных длинах волн.

02.02.20 **сигнал контраста печати [print contrast signal; PCS]:** Мера относительной разницы коэффициентов отражения светлых и темных элементов.
Сравнить с терминологической статьей «разность коэффициентов отражения».

Примечание 1 — PCS = (RL – RD)/RL,
где RL и RD — коэффициенты отражения светлых и темных элементов соответственно.

02.02.21 **испытание качества печати** *(символ)* **[printability test]:** Проверка качества печати символа.

02.02.22 **дефект** *(изображение)* **[defect]:** Отсутствие или недостаточность характеристики, необходимой для удовлетворения требованиям по применению, что может отрицательно влиять на способность функциональной единицы к выполнению требуемой функции.

Примечание — Область нежелательного изображения обычно называют пятнами или пропусками.

02.02.23 **пропуск** *(символ)* **[void]:** Дефект символа, представляющий собой нерегламентированную область с высоким коэффициентом отражения внутри символа штрихового кода, которая должна иметь низкий коэффициент отражения.
Сравнить с терминологической статьей «пятно» [spot].

02.02.24 **пятно** *(символ)* **[speck]:**
Сравнить с терминологической статьей «пятно [spot]»[3].

02.02.25 **пятно** *(символ)* **[spot]:** Дефект символа, представляющий собой след от краски, загрязнение или иную нерегламентированную область внутри символа с низким коэффициентом отражения, которая должна иметь высокий коэффициент отражения.
Сравнить с терминологической статьей «пропуск».

02.02.26 **рекомендуемый алгоритм декодирования [reference decode algorithm]:** Алгоритм декодирования, приведенный в спецификации к символике, на основе которого определяют значения декодируемости порога выбора.

02.02.27 **порог выбора [reference threshold]:** Граничная точка, используемая в рекомендуемом алгоритме декодирования для принятия решения об отнесении измерения к элементу или комбинации элементов.

---

[1] *Имеется в виду устройство со сканирующим лучом.*

[2] *Определение соответствует ГОСТ 26148—84 (19).*

[3] *Английский термин эквивалент «speck» следует считать синонимом термину «spot». См.определение в терминологической статье «пятно [spot]».*

02.02.28 **декодируемость [decodability]:** Мера соответствия комбинаций штрихов[1] и пробелов[2] вместе или по отдельности рекомендуемому алгоритму декодирования.

Примечание — Указанная величина представляет меру того, насколько успешно может быть декодирован символ штрихового кода.

02.04.01 **сканирование [scan,** noun**] (1):** Однократное прохождение сканирующего луча по символу или части символа.
02.04.02 **сканировать [scan,** verb**]**[3]**:** Систематически просматривать данные.
02.04.03 **сканирование [scan,** noun**] (2):** Однократный ввод изображения с помощью устройства ввода изображений.
02.04.04 **сканер [scanner]:** Оптическое электронное устройство, преобразующее информацию, представленную в виде, пригодном для оптического считывания (например, напечатанный линейный символ штрихового кода или двумерный символ), в электрические сигналы для последующего декодирования и передачи в компьютер.
02.04.05 **устройство считывания символов штрихового кода [bar code reader]:** Устройство сбора данных, закодированных в символе штрихового кода, состоящее из двух частей:
a) сканера — устройства ввода, посылающего сигналы, пропорциональные коэффициенту отражения каждого следующего элемента символа, на декодер;
b) декодера, анализирующего сигналы, поступающие от сканера, и преобразующего их в распознаваемые данные или данные для машинной обработки.

Примечание — Иногда декодер ошибочно называют устройством считывания.

02.04.06 **коэффициент считывания [read rate]:** Число удачных считываний из 100 попыток считывания конкретного символа, выраженное в процентах.
02.04.07 **контактный сканер [contact scanner]:** Особый тип сканера, в котором сканирование осуществляется при непосредственном контакте с символом или на расстоянии, близком к контакту.

Пример — Сканер со световым карандашом или световым пером.

02.04.08 **световой карандаш [wand]:** Устройство в форме карандаша, используемое как световое перо графического планшета, а также, в основном, как составная часть сканирующего механизма, используемого в ряде устройств считывания символов штрихового кода.
02.04.09 **апертура [aperture]:** Рабочее отверстие оптической системы, определяющее поле ее обзора.
02.04.10 **эффективная апертура** *(сканер)* **[effective aperture]:** Поле обзора сканера или аналогичного устройства, определяемое наименьшим из двух размеров — размер светового пятна и размер апертуры сканера для приема отраженного светового потока.
02.04.11 **однолучевой сканер [single line (beam) scanner]:** Сканер, в котором пучок светового излучения формируется по одной линейной траектории, образуя одномерное поле обзора.
02.04.12 **щелевое устройство считывания [slot reader]:** Устройство считывания символов штрихового кода, требующее перемещения носителя символа штрихового кода вдоль щелевой бороздки со встроенным контактным устройством считывания символов штрихового кода.

Примечание — Устройство требует фиксированного размещения символа штрихового кода относительно края тонкой подложки.

02.04.13 **фоточувствительный прибор с зарядовой связью;** ФПЗС **[charge-coupled device;** CCD**]:** Электронный светочувствительный компонент, используемый в одномерной или двумерной матрице, применяемой в качестве фотоприемного элемента в некоторых типах устройств считывания символов штрихового кода[4].
02.04.14 **гелиево-неоновый лазер [helium neon laser]:** Тип лазера, обычно используемого в сканерах символов штрихового кода, генерирующего монохроматическое когерентное оптическое излучение малой расходимости в видимой части спектра на длине волны 632,8 нм (красный свет)[5].

---

[1] *В общем случае — темных элементов.*

[2] *В общем случае — светлых элементов.*

[3] *В ИСО/МЭК 19762-2 после термина ошибочно указано «(1)».*

[4] *В соответствии с ГОСТ 25532—89: «фоточувствительный прибор с зарядовой связью ФПЗС: Фоточувствительный прибор с переносом заряда, в котором зарядовые пакеты перемещаются к выходному устройству вследствие направленного перемещения потенциальных ям».*

[5] *Гелиево-неоновый лазер представляет собой газовый лазер с активным элементом из смеси гелия и неона.*

02.04.15 **сканер с подвижным лучом [moving beam scanner]:** Сканер, в котором изменение направления сканирующего луча в процессе сканирования осуществляется механическими или электронными средствами.

02.04.16 **сканер с фиксированным лучом [fixed beam scanner]:** Сканер, в котором направление сканирующего луча фиксировано, поэтому для обеспечения сканирования символ штрихового кода перемещают относительно этого луча.

02.04.17 **растровый сканер [raster scanner]:** Сканер с подвижным лучом, испускающий несколько параллельных сканирующих лучей.

02.04.18 **растр [raster]:** Результат проецирования пучка лазерного излучения на поверхность для создания множества практически параллельных линий сканирования вместо одной линии.

Сравнить с терминологической статьей «устройство считывания символов штрихового кода».

02.04.19 **сканер с качающимся зеркалом [oscillating mirror scanner]:** Однолучевой сканер с дополнительным зеркалом, качающимся в плоскости, перпендикулярной сканирующему лучу, и образующим, например, горизонтальное поле обзора с возможностью его смещения вверх и вниз по вертикали.

02.04.20 **всенаправленный сканер [omnidirectional scanner]:** Сканер, предназначенный для считывания символов независимо от их ориентации в плоскости, параллельной или близкой к параллельной выходному окну сканера.

Примечание — Примером всенаправленного сканера является планшетный сканер.

02.04.21 **планшетный сканер [flat-bed scanner]:** Всенаправленный сканер, в котором сканирующий луч(и) направлен(ы) вверх через выходное окно или щель(и), над которыми перемещают символ штрихового кода.

02.04.22 **угол считывания** *(символ)* **[reading angle]:** Один из трех углов, характеризующих поворот символа по осям, связанным с линией сканирования.

Примечание — Углы считывания называют «разворот», «крен» и «перекос».

02.04.23 **ориентация** (*машиносчитываемый носитель данных*) **[orientation]:** Расположение машиносчитываемого носителя данных относительно устройства считывания, выражаемое в виде трех пространственных углов в некотором диапазоне изменений, представляемых через крен, перекос и разворот.

02.04.24 **разворот** *(символ штрихового кода)* **[tilt]:** Угол считывания, характеризующий поворот символа штрихового кода вокруг оси, перпендикулярной подложке.

Сравнить с терминологическими статьями «перекос», «крен».

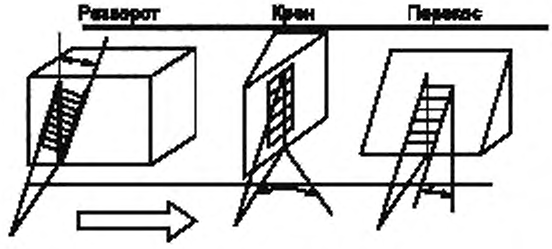


Рисунок 1 — Разворот, крен и перекос

02.04.25 **крен** *(символ штрихового кода)* **[skew]:** Угол считывания, характеризующий поворот символа штрихового кода вокруг оси, параллельной продольной оси (длине) символа.

Сравнить с терминологическими статьями «перекос», «разворот».

02.04.26 **перекос** *(символ штрихового кода)* **[pitch]:** Угол считывания, характеризующий поворот символа штрихового кода вокруг оси, параллельной высоте штрихов.

Сравнить с терминологическими статьями «крен», «разворот».

02.04.27 **оптическая дальность** *(сканер)* **[optical throw]:** Расстояние от выходного окна сканера до передней границы глубины резкости для символа с заданными характеристиками.

Сравнить с терминологическими статьями «глубина поля считывания», «дальность действия» и «дальность считывания».

02.04.28 **окно сканирования** *(сканера)* **[scanning window]:** Вся область возможного считывания символов перед выходным окном неконтактного сканера.

Примечание — Применяют также термин «эффективная зона считывания».

02.04.29 **дальность считывания** *(сканер)* **[reading distance]:** Расстояние (или диапазон расстояний) от выходного окна сканера, на котором сканер может надежно считать символ.

Примечание — Минимальная дальность считывания равна оптической дальности, а максимальная дальность считывания — дальности действия сканера.

Сравнить с терминологическими статьями «глубина поля считывания», «оптическая дальность», «дальность действия».

02.04.30 **глубина резкости** *(сканер)* **[depth of field] (1):** Диапазон расстояний между минимальным и максимальным расстояниями от приемного чувствительного элемента, в котором сфокусированное изображение имеет приемлемую форму.

02.04.31 **глубина резкости** *(сканер)* **[depth of field] (2):** Диапазон расстояний, в пределах которого возможно надежное считывание сканером символа с заданными параметрами, равный разности дальности действия сканера и его оптической дальности.

Сравнить с терминологическими статьями «оптическая дальность», «дальность действия» и «дальность считывания».

02.04.32 **поле обзора** *(сканер)* **[field of view; FoV]:** Максимальная длина символа штрихового кода, который может считываться при одном сканировании.

Примечание — Для контактных сканеров и других сканеров, в которых луч сканера должен вручную перемещаться по символу, поле обзора является функцией способности оператора плавно проводить сканирование.

02.04.33 **автораспознавание** *(устройство считывания символов штрихового кода)* **[auto discrimination]:** Способность устройства считывания символов штрихового кода автоматически различать две или более символик.

02.04.34 **устройство печати этикеток [label printing machine]:** Печатающее устройство для изготовления этикеток с символами штрихового кода на основе непосредственно введенных данных.

02.04.35 **лазер-гравер [laser engraver]:** Устройство, использующее концентрированную энергию пучка лазерного излучения для гравировки графических изображений непосредственно на маркируемом предмете.

02.04.36 **печать с наложением [overprinting]:** Дополнительное нанесение изображения поверх ранее напечатанного изображения.

02.04.37 **пиксель [pixel]:** Наименьший элемент поверхности изображения, которому могут быть независимо присвоены такие атрибуты, как цвет и интенсивность.

Примечание — Синоним термина — «элемент изображения».

03.01.01 **линейный символ штрихового кода [linear bar code symbol]:** Графическое представление данных в форме комбинации знаков символа и атрибутов, присущих конкретной символике, последовательно выстроенных в одну линейную строку и образующих целостный сканируемый объект.

Примечание — Указанные атрибуты включают в себя свободные зоны, знаки (шаблоны) «Старт» и «Стоп», знаки данных, контрольные знаки и другие вспомогательные знаки (шаблоны).

03.01.02 **знак/шаблон «Стоп» [stop character/pattern]:** Вспомогательный знак, указывающий окончание (с правой стороны) символа штрихового кода[1)].

03.01.03 **дополнение** *(символ)* **[overhead]:** Часть символа штрихового кода, дополняющая знаки символа, кодирующие данные, для придания символу установленной структуры и состоящая из вспомогательных знаков и контрольных знаков символа.

03.01.04 **вспомогательный знак/шаблон** *(символ)* **[auxiliary character/pattern]:** Любой знак символа, не кодирующий данные: знак «Старт», знак «Стоп», центральный шаблон, шаблон-разделитель, знак фиксации, индикатор режима, знак регистра, знаки переключения кодовых наборов и функциональные знаки.

Примечание — См. ИСО/МЭК 2382-4[2)].

[1)] *В различных символиках применяют термин либо знак «Стоп» (например, Code 39, Code 128), либо «шаблон ограничитель» (например, EAN/UPC, GS1 DataBar).*

[2)] *ИСО/МЭК 2382-4 не содержит определение термина вспомогательный знак/шаблон.*

03.01.05 **избыточность** *(информация)* **[redundancy]:** Характеристика информации, обеспечивающая повышение вероятности безошибочного считывания или передачи данных за счет их повтора[1)].

Примечание — В символе штрихового кода высота штрихов обеспечивает вертикальную избыточность, допуская существование множества путей поперечного сканирования символа, из которых теоретически достаточно всего лишь одного для его полного декодирования символа.

03.01.06 **избыточность по высоте** *(символ штрихового кода)* **[vertical redundancy]:** Свойство символа штрихового кода, обеспечивающее существование множества возможных путей сканирования, поскольку высота символа превышает размер отдельной линии сканирования.

03.01.07 **отношение широкого к узкому** *(символ штрихового кода)* **[wide: narrow ratio]:** Отношение ширины широких элементов символа к ширине узких элементов.

03.01.08 **межзнаковый интервал** *(символ штрихового кода)* **[intercharacter gap]:** Пространство между последним штрихом одного знака символа и первым штрихом следующего знака символа в символике дискретного штрихового кода.

03.01.09 **символика с двумя значениями ширины [two-width symbology]:** Символика штрихового кода, в которой знаки символа состоят только из узких и широких элементов, ширина которых находится в постоянной пропорции друг к другу.

Сравнить с терминологической статьей «модульная символика».

03.01.10 **символика с двумя значениями ширины [binary symbology]:** Сравнить с терминологической статьей 03.01.09 «символика с двумя значениями ширины» [two-width symbology].[2)]

03.01.11 **модульная символика [modular symbology]:** Символика штрихового кода, в которой знаки символа состоят из элементов, номинальная ширина которых соответствует целым числам, кратным размеру X или ширине модуля.

Сравнить с терминологическими статьями «модуль», «(n, k) символика».

03.01.12 **символика непрерывного кода [continuous code]:** Символика без межзнаковых интервалов, в которой конечный элемент одного знака символа примыкает к первому элементу следующего знака символа и все элементы знаков символа с данными предназначены для передачи данных.

Сравнить с терминологической статьей «символика дискретного кода».

03.01.13 **символика дискретного кода [discrete code]:** Символика, в которой знаки символа отделены один от другого не содержащими информации пробелами (межзнаковыми интервалами) и каждый знак символа начинается и заканчивается штрихом.

Сравнить с терминологической статьей «символика непрерывного кода».

03.01.14 **всенаправленный** *(символ или сканер)* **[omnidirectional]:** Характеристика, указывающая на возможность проведения операций с объектом при любой его ориентации.

Примечание — Термин используется применительно к символам, которые могут быть сканированы при любой их ориентации относительно соответствующего сканера, или к сканеру, обеспечивающему сканирование такого символа.

03.02.01 **ошибка подстановки знака** *(символ штрихового кода)* **[substitution error]:** Неверно декодируемый при считывании символа штрихового кода знак символа.

Сравнить с терминологической статьей «ошибочное считывание».

03.02.02 **контрольный знак символа [symbol check character]:** Знак символа штрихового кода, значение которого рассчитывают исходя из значений других знаков символа в символе штрихового кода в соответствии с алгоритмом, определенным в спецификации символики, и используемый для проверки правильности построения и считывания этого символа штрихового кода.

Примечание — Контрольный знак символа не является частью данных, закодированных в символе.

03.02.03 **расчет по модулю** *(контрольный знак)* **[modulo]:** Алгоритм расчета контрольного знака для определенных символов штрихового кода, при котором результатом расчета является остаток от деления двух целых чисел.

[1)] *Избыточность может также обеспечиваться добавлением функционально преобразованных исходных данных.*

[2)] *Английский термин-эквивалент «binary symbology» следует рассматривать как синоним термину «two-width symbology».*

Примечание — Обычно используется в словосочетаниях расчет «по модулю 10», расчет «по модулю 103»[1] и т. д.

03.02.04 **шаблон-ограничитель** *(символ штрихового кода)* **[guard pattern]:** Вспомогательный шаблон, состоящий из штрихов и пробелов, соответствующий шаблонам знаков «Старт» и «Стоп» в других символиках либо служащий для разделения двух половин символа.

03.02.05 **вертикальная ориентация** *(символ штрихового кода)* **[ladder orientation]:** Ориентация символа штрихового кода, при которой штрихи расположены горизонтально относительно базы для обеспечения возможности его считывания сканирующим лучом, пересекающим весь символ в вертикальном направлении.

Сравнить с терминологической статьей «горизонтальная ориентация».

03.02.06 **горизонтальная ориентация** *(символ штрихового кода)* **[picket fence orientation]:** Ориентация символа штрихового кода, при которой штрихи расположены вертикально относительно базы для обеспечения возможности его считывания сканирующим лучом, пересекающим весь символ в горизонтальном направлении.

Сравнить с терминологической статьей «вертикальная ориентация».

03.02.07 **нечетный паритет** *(знак символа)* **[odd parity]:** Характеристика кодирования знака символа, указывающая на нечетное число темных модулей в знаке.

03.02.08 **четный паритет** *(знак символа)* **[even parity]:** Характеристика кодирования знака символа, указывающая на четное число темных модулей в знаке.

03.02.09 **кодирование с переменным паритетом** *(символ)* **[variable parity encodation]:** Способ кодирования дополнительной информации в последовательности знаков символа в виде заданных комбинаций знаков символа с нечетным и четным паритетами, позволяющий представить цифры данных в неявном виде или используемый в целях контроля.

03.02.10 **фиксированный паритет** *(символ или часть символа)* **[fixed parity]:** Характеристика символа штрихового кода или определенной части символа, связанная с присутствием в символе или части символа знаков символа с одним и тем же паритетом.

03.02.11 **опорная линия** *(символ штрихового кода)* **[bearer bar]:** Линия, примыкающая к вершинам и основаниям штрихов в символе штрихового кода, либо рамка, окружающая весь символ, наличие которой обусловлено мерами по выравниванию давления, оказываемого печатной формой на подложку в месте нанесения символа и/или по исключению неполного сканирования символа устройством считывания символов штрихового кода.

03.02.12 **короткое считывание** *(символ)* **[short read]:** Считывание внутри протяженного символа его части, кажущейся самостоятельным полноценным символом, но укороченным по длине, воспринимаемым как символ той же или иной символики.

03.02.13 **усечение** *(символ штрихового кода)* **[truncation]:** Представление символа штрихового кода нормальной длины с уменьшением по высоте.

03.02.14 **плотность символа штрихового кода [bar code density]:** Число знаков, которое может быть представлено в символе штрихового кода на единицу длины или площади.

Примечание 1 — Как правило, выражается числом знаков либо на сантиметр (или на дюйм) для линейных символов штрихового кода, либо на квадратный сантиметр (или на квадратный дюйм) для символов многострочных символик.

Примечание 2 — К определяющим факторам, оказывающим влияние на плотность символа штрихового кода, относят ширину самого узкого штриха или пробела, отношение широкого элемента к узкому, число штрихов и пробелов в знаке символа, а также ширину межзнакового интервала (при наличии).

Сравнить с терминологической статьей «Знак символа».

03.02.15 **число знаков на дюйм** *(символ штрихового кода)* **[characters per inch;** CPI**]:** Мера плотности символа штрихового кода.

03.02.16 **плотность символа [symbol density]:**

Сравнить с терминологической статьей «Плотность символа штрихового кода».

03.02.17 **отбрасывание незначащих нулей** *(данные)* **[zero-suppression]:** Процесс удаления нулей из заданных позиций в строке данных GTIN-12 при ее кодировании в формате символа UPC-E.

03.02.18 **фильм-мастер [film master]:** Мастер штрихового кода, выполненный на пленке.

---

[1] *Число обозначает, что остаток от деления получен при делении целого числа на целое число 10, 103 и т. д.*

03.02.19 **мастер штрихового кода [bar code master]:** Экземпляр оригинала изображения символа линейного символа штрихового кода или двумерного символа на пленке или ином носителе, изготовленный с точным соблюдением допусков и предназначенный для воспроизводства традиционными способами печати.

03.02.20 **угловые метки** *(мастер штрихового кода)* **[corner marks]:** Метки, которые на мастере штрихового кода отмечают четыре угла символа штрихового кода, включая его свободные зоны.

Примечание — Угловые метки обычно не печатают.

03.02.21 **коррекция ширины штриха [bar width adjustment;** BWA**]:** Величина уменьшения при уменьшении ширины штриха или увеличения при увеличении ширины штриха, посредством которой корректируют ширину штрихов мастера штрихового кода для компенсации соответственно приращения или сокращения ширины штрихов в процессе копирования и печати.

03.02.22 **компенсация ширины штриха [bar width compensation;** BWC**]:** Величина, на которую уменьшают/увеличивают ширину штрихов в мастере штрихового кода или в цифровом файле штрихового кода для корректировки их ожидаемого приращения/сокращения при печати или создании изображения.

03.02.23 **приращение/сокращение ширины штриха [bar width gain/loss]:** Параметр, связанный с обеспечением качества печати символов.

Сравнить с терминологической статьей «коррекция ширины штриха».

03.02.24 **увеличение ширины штриха [bar width increase]:** Параметр, связанный с обеспечением качества печати символов.

Сравнить с терминологической статьей «коррекция ширины штриха».

03.02.25 **уменьшение ширины штриха [bar width reduction]:** Параметр, связанный с обеспечением качества печати символов.

Сравнить с терминологической статьей «коррекция ширины штриха».

03.02.26 **контрольная шкала качества печати** *(символ)* **[printability gauge]:** Ряд специально калиброванных меток, нанесенных на подложке, для оценки или контроля качества печати символа.

03.02.27 **коэффициент увеличения** *(символ штрихового кода)* **[magnification factor]:** Постоянный множитель для номинальных размеров символа штрихового кода с целью получения фактических размеров, в которых он должен быть напечатан.

03.02.28 **сводный оригинал-макет** (*печать символов штрихового кода)* **[integrated artwork]**[1]**:** Оригинал-макет, в котором символ штрихового кода формируется электронными средствами вместе с другими графическими элементами изображения.

03.02.29 **дополнительный символ** *(штриховой код)* **[add-on symbol]:** Символ, сопровождающий основной символ и кодирующий информацию, дополнительную к информации основного символа.

03.02.30 **шаблон-разделитель [delineator]:** Вспомогательный шаблон, используемый для разделения знаков символа в дополнительном символе.

04.02.01 **код двумерного символа [two-dimensional symbol (1)]:** Код для машиносчитываемого представления данных в виде множества ячеек многоугольной или круглой формы, упорядоченных по установленному шаблону, которое подлежит оптическому считыванию путем сканирования.

04.02.02 **двумерный символ,** 2D символ[2] **[two-dimensional symbol,** 2D symbol **(2)]:** Символ для оптического считывания, требующий сканирования как в вертикальном, так и горизонтальном направлениях для полного считывания закодированного в нем сообщения.

Примечание — Двумерные символы могут принадлежать к одному из двух типов — матричным символам и многострочным символам. Двумерные символы включают в себя функцию обнаружения ошибок и могут обладать возможностью исправления ошибок.

04.02.03 **фиксированный шаблон** *(символ)* **[fixed pattern]:** Совокупность уникальных, не кодирующих данные, частей символа двумерной символики, включающих в себя шаблоны поиска, компоненты синхронизации, навигации и другие статичные компоненты[3].

04.02.04 **матричная символика [matrix symbology]:** Совокупность многоугольных или круговых элементов, упорядоченных по установленной схеме, для представления данных с целью их последующего воспроизведения с помощью системы сканирования изображений.

---

[1] *Не рекомендуется использовать термин «интегрированный дизайн».*

[2] *2D символ — краткая форма записи термина.*

[3] *Имеются в виду специальные статичные компоненты, характерные для отдельных символик.*

04.02.05 **точечный код [dot code]:** Подмножество матричных символик, в символах которых отдельные модули окружены областью, свободной от любых графических меток, не используемой для представления информации.

04.02.06 **модуль** (символа матричной символики) **[module** <matrix symbology symbol>**] (2):** Одиночная ячейка или элемент символа матричной символики, используемый для кодирования одного бита кодового слова.

04.02.07 **направляющий шаблон** *(символ матричной символики)* **[alignment pattern]:** Фиксированный базовый шаблон с установленным местом нахождения в символе матричной символики, позволяющий декодирующему программному обеспечению восстанавливать синхронизацию координатной матрицы модулей изображения в случае умеренного искажения изображения.

04.02.08 **шаблон поиска [finder pattern]:** Уникальный шаблон символики, соответствующий правилам символики и используемый для определения местонахождения символов в пределах поля обзора.

04.02.09 **многострочная символика [multi-row symbology]:** Символика штрихового кода, в которой символ состоит из двух или более смежных по вертикали строк знаков символа штрихового кода.

04.02.10 **строка** *(символ многострочной символики)* **[row]:** Набор компонентов в горизонтальной ориентации в символе многострочной символики, состоящий из знака «Старт», нескольких знаков символа и знака «Стоп».

04.02.11 **столбец** *(символ многострочной символики)* **[column]:** Позиция по горизонтали знака символа штрихового кода в строке символа многострочной символики.

04.02.12 **многострочная символика [stacked symbology]:**

Сравнить с терминологической статьей «многострочная символика».

04.02.13 **(n, k) символика [(n, k) symbology]:** Класс символик штрихового кода, в которых ширина каждого знака символа представлена n модулями, а сам знак состоит из k пар штрихов и пробелов.

04.02.14 **композитный символ [composite symbol]:** Комбинация линейного символа и двумерного символа, в которой линейный символ может быть считан отдельно либо линейный и двумерный символы считываются и представляются как единое сообщение.

04.02.15 **режим уплотнения** *(символика PDF417)* **[compaction mode]:** Наименование любого из трех алгоритмов уплотнения данных в символике PDF417: режим текстового уплотнения, режим цифрового уплотнения и режим байтового уплотнения, который эффективно преобразует 8-битовые байты данных в кодовые слова символики PDF417.

04.02.16 **структурированное соединение** *(символ)* **[structured append]:** Объединение в определенной последовательности данных, содержащихся в двух или более символах, которое дает возможность обрабатывать данные как единое сообщение.

04.02.17 **область данных**[1] (*символ*) **[data region]:** Часть символа, используемая для размещения кодовых слов данных, отличная от части символа, не содержащей данные.

04.02.18 **кодовое слово данных** *(символ)* **[data codeword]:** Кодовое слово, кодирующее данные в соответствии с одной из схем уплотнения символики.

04.02.19 **кодовое слово исправления ошибок** *(символ)* **[error correction codeword]:** Кодовое слово в символе, кодирующее значение, получаемое из алгоритма исправления ошибок кодовых слов, для обеспечения возможности обнаружения ошибок декодирования и их исправления в зависимости от заданного уровня исправления ошибок.

04.02.20 **уровень исправления ошибок** *(символика)* **[error correction level]:** Степень возможности исправления ошибок в символике, не фиксированная, а задаваемая пользователем на основе выбора.

04.02.21 **стирание** *(символ)* **[erasure]:** Тип ошибки, возникающей при физическом отсутствии знака символа или при невозможности декодирования знака символа, в отличие от ошибки подстановки знака или неправильного декодирования.

04.02.22 **знак-заполнитель** *(символ)* **[pad character]:**

Сравнить с терминологической статьей «знак-заполнитель» по ИСО/МЭК 19762-1[2].

04.02.23 **кодовое слово-заполнитель** *(символ)* **[pad codeword]:** Кодовое слово, вводимое для расширения последовательности кодовых слов с целью обеспечения требуемой структуры символа или его наполнения до нужного объема.

04.02.24 **прямое маркирование изделий [direct part marking,** DPM**]:** Совокупность методов нанесения долговременной метки непосредственно на поверхность маркируемого изделия.

---

[1] *Не рекомендуется использовать термин «поле данных».*

[2] *ИСО/МЭК 19762-1 соответствует ГОСТ Р ИСО/МЭК 19762-1—2011. В соответствии с указанным стандартом: «знак заполнитель: Знак, вводимый в порцию данных для ее расширения до требуемой длины».*

04.02.25 **интрузивное маркирование [intrusive marking,** subtractive marking**]:** Метод прямого маркирования изделий, основанный на изменении маркируемой поверхности, формирующем метку, предназначенную для визуального чтения или машинного считывания.

04.02.26 **неинтрузивное маркирование [non-intrusive marking,** additive marking**]:** Метод прямого маркирования изделий, основанный на дополнении маркируемой поверхности веществом, формирующем метку, предназначенную для визуального чтения или машинного считывания.

04.02.27 **долговременная маркировка [permanent marking]:** Изображение, полученное с помощью интрузивного или неинтрузивного маркирования, которое должно оставаться различимым, как минимум, в течение установленного срока службы изделия.

Сравнить с терминологической статьей «соединение» по ИСО/МЭК 19762-1[1)].

4 Сокращения

ECI	интерпретация в расширенном канале [extended channel interpretation]
DPM	прямое маркирование изделий [direct part marking]
BWA	коррекция ширины штриха [bar width adjustment]
BWC	компенсация ширины штриха [bar width compensation]
CPI	число знаков на дюйм [characters per inch]
PCS	сигнал контраста печати [print contrast signal]
ORM	оптический носитель данных [optically readable medium]
FoV	поле обзора [field of view]

[1)] *Терминологическая статья 04.02.27 не связана с указанной терминологической статьей.*

Алфавитный указатель терминов на английском языке

(n,k) symbology	04.02.13
add-on symbol	03.02.29
alignment pattern	04.02.07
aperture	02.04.09
auto discrimination	02.04.33
auxiliary character/pattern	03.01.04
background	02.02.05
bar	02.01.05
bar code character	02.01.09
bar code density	03.02.14
bar code master	03.02.19
bar code reader	02.04.05
bar code symbol	02.01.03
bar height	02.01.16
bar-space sequence	02.01.20
bar width	02.01.17
bar width adjustment	03.02.21
bar width compensation	03.02.22
bar width gain/loss	03.02.23
bar width increase	03.02.24
bar width reduction	03.02.25
bearer bar	03.02.11
binary symbology	03.01.10
characters per inch	03.02.15
charge-coupled device	02.04.13
coded character set	02.01.08

column	04.02.11
compaction mode	04.02.15
composite symbol	04.02.14
contact scanner	02.04.07
continuous code	03.01.12
corner marks	03.02.20
data codeword	04.02.18
data region	04.02.17
decodability	02.02.28
decode algorithm	02.02.01
defect	02.02.22
delineator	03.02.30
densitometer	02.02.18
depth of field (1)	02.04.30
depth of field (2)	02.04.31
diffuse reflection	02.02.09
direct part marking	04.02.24
discrete code	03.01.13
dot code	04.02.05
effective aperture	02.04.10
element	02.01.14
erasure	04.02.21
error correction codeword	04.02.19
error correction level	04.02.20
even parity	03.02.08
field of view	02.04.32
film master	03.02.18
finder pattern	04.02.08
fixed beam scanner	02.04.16
fixed parity	03.02.10
fixed pattern	04.02.03
flat-bed scanner	02.04.21
gloss	02.02.13
guard pattern	03.02.04
helium neon laser	02.04.14
integrated artwork	03.02.28
intercharacter gap	03.01.08
intrusive marking	04.02.25
label printing machine	02.04.34
ladder orientation	03.02.05
laser engraver	02.04.35
latch character	02.01.24
linear bar code symbol	03.01.01
magnification factor	03.02.27
matrix symbology	04.02.04
modular symbology	03.01.11
module (1)	02.01.13
module (2)	04.02.06
modulo	03.02.03
moving beam scanner	02.04.15
multi-row symbology	04.02.09
non-intrusive marking	04.02.26
odd parity	03.02.07
omnidirectional	03.01.14
omnidirectional scanner	02.04.20
opacity	02.02.16
optically readable medium	02.01.01
optical throw	02.04.27
orientation	02.04.23
orientation pattern	02.01.22
oscillating mirror scanner	02.04.19
overhead	03.01.03
overprinting	02.04.36
pad character	04.02.22
pad codeword	04.02.23
permanent marking	04.02.27
photometer	02.02.19

picket fence orientation	03.02.06
pitch	02.04.26
pixel	02.04.37
print contrast signal	02.02.20
printability gauge	03.02.26
printability test	02.02.21
print quality	02.02.02
quiet zone	02.01.06
raster	02.04.18
raster scanner	02.04.17
reading angle	02.04.22
reading distance	02.04.29
read rate	02.04.06
redundancy	03.01.05
reference decode algorithm	02.02.26
reference threshold	02.02.27
reflectance	02.02.07
reflectance difference	02.02.11
regular reflection	02.02.08
resolution	02.01.15
row	04.02.10
scanner	02.04.04
scanning window	02.04.28
scan, noun (1)	02.04.01
scan, noun (2)	02.04.03
scan reflectance profile	02.02.17
scan, verb	02.04.02
self-checking	02.01.21
shift character	02.01.23
short read	03.02.12
show through	02.02.12
single line (beam) scanner	02.04.11
skew	02.04.25
slot reader	02.04.12
speck	02.02.24
spectral response	02.02.10
spot	02.02.25
stacked symbology	04.02.12
stop character/pattern	03.01.02
structured append	04.02.16
substitution error	03.02.01
substrate	02.02.06
symbol architecture	02.01.04
symbol aspect ratio	02.01.19
symbol character	02.01.07
symbol check character	03.02.02
symbol density	03.02.16
symbology	02.01.02
symbol width	02.01.18
tilt	02.04.24
transmittance (1)	02.02.14
transmittance (2)	02.02.15
truncation	03.02.13
two-dimensional symbol (1)	04.02.01
two-dimensional symbol (2)	04.02.02
two-width symbology	03.01.09
variable parity encodation	03.02.09
verification	02.02.03
verifier	02.02.04
vertical redundancy	03.01.06
void	02.02.23
wand	02.04.08
wide: narrow ratio	03.01.07
X dimension	02.01.10
Y dimension	02.01.11
Z dimension	02.01.12
zero-suppression	03.02.17

Приложение ДА[1)]
(справочное)

Алфавитный указатель терминов на русском языке

(n, k) символика	04.02.13
автораспознавание	02.04.33
алгоритм декодирования	02.02.01
алгоритм декодирования рекомендуемый	02.02.26
апертура	02.04.09
апертура эффективная	02.04.10
верификатор	02.02.04
верификация	02.02.03
всенаправленный	03.01.04
высота штриха	02.01.16
глубина резкости (1)	02.04.30
глубина резкости (2)	02.04.31
глянец	02.02.13
дальность оптическая	02.04.27
дальность считывания	02.04.29
декодируемость	02.02.28
денситометр	02.02.18
дефект	02.02.22
длина символа	02.01.18
дополнение	03.01.03
знак-заполнитель	04.02.22
знак регистра	02.01.23
знак символа	02.01.07
знак символа контрольный	03.02.02
знак символа штрихового кода	02.01.09
знак фиксации	02.01.24
знак/шаблон вспомогательный	03.01.04
знак/шаблон «Стоп»	03.01.02
зона свободная	02.01.06
избыточность	03.01.05
избыточность по высоте	03.01.06
интервал межзнаковый	03.01.08
испытание качества печати	02.02.21
карандаш световой	02.04.08
качество печати	02.02.02
код двумерного символа	04.02.01
кодирование с переменным паритетом	03.02.09
код точечный	04.02.05
компенсация ширины штриха	03.02.22
коррекция ширины штриха	03.02.21
коэффициент отражения	02.02.07
коэффициент пропускания	02.02.14
коэффициент сжатия символа	02.01.19
коэффициент считывания	02.04.06
коэффициент увеличения	03.02.27
крен	02.04.25
лазер гелиево-неоновый	02.04.14
лазер-гравер	02.04.35
линия опорная	03.02.11
маркирование изделий прямое	04.02.24
маркирование интрузивное	04.02.25

[1)] Алфавитный указатель терминов на русском языке оформлен в качестве дополнительного приложения ДА для исключения нарушения идентичности настоящего стандарта по отношению к международному стандарту ИСО/МЭК 19762-2:2008, в котором данный указатель отсутствует. Кроме того, порядок следования терминов в настоящем указателе отличен от алфавитного указателя терминов на английском языке.

маркирование неинтрузивное	04.02.26
маркировка долговременная	04.02.27
мастер штрихового кода	03.02.19
метки угловые	03.02.20
модуль (1)	02.01.13
модуль (2)	04.02.06
набор знаков кодовый	02.01.08
непрозрачность	02.02.16
носитель данных оптический	02.01.01
область данных	04.02.17
окно сканирования	02.04.28
оригинал-макет сводный	03.02.28
ориентация	02.04.23
ориентация вертикальная	03.02.05
ориентация горизонтальная	03.02.06
отбрасывание незначащих нулей	03.02.17
отношение широкого к узкому	03.01.07
отражение диффузное	02.02.09
отражение зеркальное	02.02.08
ошибка подстановки знака	03.02.01
паритет нечетный	03.02.07
паритет фиксированный	03.02.10
паритет четный	03.02.08
перекос	02.04.26
печать с наложением	02.04.36
пиксель	02.04.37
плотность оптическая по пропусканию D_t	02.02.15
плотность символа	03.02.16
плотность символа штрихового кода	03.02.14
подложка	02.02.06
поле обзора	02.04.32
порог выбора	02.02.27
последовательность штрихов и пробелов	02.01.20
прибор с зарядовой связью фоточувствительный	02.04.13
приращение/сокращение ширины штриха	03.02.23
пропуск	02.02.23
просвечивание	02.02.12
профиль отражения при сканировании	02.02.17
пятно	02.02.24
пятно	02.02.25
разворот	02.04.24
размер X	02.01.10
размер Y	02.01.11
размер Z	02.01.12
разность коэффициентов отражения	02.02.11
растр	02.04.18
расчет по модулю	03.02.03
режим уплотнения	04.02.15
самоконтроль	02.01.21
сигнал контраста печати	02.02.20
символ двумерный	04.02.02
символ дополнительный	03.02.29
символика	02.01.02
символика дискретного кода	03.01.13
символика матричная	04.02.04
символика многострочная	04.02.09
символика многострочная	04.02.12
символика модульная	03.01.11
символика непрерывного кода	03.01.12
символика с двумя значениями ширины	03.01.09
символика с двумя значениями ширины	03.01.10
символ композитный	04.02.14
символ штрихового кода	02.01.03
символ штрихового кода линейный	03.01.01
сканер	02.04.04

сканер всенаправленный	02.04.20
сканер контактный	02.04.07
сканер однолучевой	02.04.11
сканер планшетный	02.04.21
сканер растровый	02.04.17
сканер с качающимся зеркалом	02.04.19
сканер с подвижным лучом	02.04.15
сканер с фиксированным лучом	02.04.16
сканирование	02.04.01
сканирование	02.04.03
сканировать	02.04.02
слово данных кодовое	04.02.18
слово-заполнитель кодовое	04.02.23
слово исправления ошибок кодовое	04.02.19
соединение структурированное	04.02.16
способность разрешающая	02.01.15
стирание	04.02.21
столбец	04.02.11
строка	04.02.10
структура символа	02.01.04
считывание короткое	03.02.12
увеличение ширины штриха	03.02.24
угол считывания	02.04.22
уменьшение ширины штриха	03.02.25
уровень исправления ошибок	04.02.20
усечение	03.02.13
устройство печати этикеток	02.04.34
устройство считывания символов штрихового кода	02.04.05
устройство считывания щелевое	02.04.12
фильм-мастер	03.02.18
фон	02.02.05
фотометр	02.02.19
число знаков на дюйм	03.02.15
чувствительность спектральная	02.02.10
шаблон направляющий	04.02.07
шаблон-ограничитель	03.02.04
шаблон ориентации	02.01.22
шаблон поиска	04.02.08
шаблон-разделитель	03.02.30
шаблон фиксированный	04.02.03
ширина штриха	02.01.17
шкала качества печати контрольная	03.02.26
штрих	02.01.05
элемент	02.01.14

Библиография

[1] ИСО/МЭК 2382-4 Информационные технологии. Словарь. Часть 4. Организация данных *(ISO/IEC 2382-4, Information technology — Vocabulary — Part 4: Organization of data)*

[2] ИСО/МЭК 2382-12[1)] Информационные технологии. Словарь. Часть 12. Периферийное оборудование *(ISO/IEC 2382-12, Information technology — Vocabulary — Part 4: Peripheral equipment)*

[3] ИСО/МЭК 19762-1[2)] Информационные технологии. Технологии автоматической идентификации и сбора данных (АИСД). Гармонизированный словарь. Часть 1. Общие термины в области автоматической идентификации и сбора данных *(ISO/IEC 19762-1, Information technology — Automatic identification and data capture (AIDC) techniques — Harmonized vocabulary — Part 1: General terms relating to AIDC)*

[4] ИСО/МЭК 19762-3[3)] Информационные технологии. Технологии автоматической идентификации и сбора данных (АИСД). Гармонизированный словарь. Часть 3. Радиочастотная идентификация (РЧИ) *(ISO/IEC 19762-3, Information technology — Automatic identification and data capture (AIDC) techniques — Harmonized vocabulary — Part 3: Radio frequency identification (RFID))*

[5] ИСО/МЭК 19762-4[4)] Информационные технологии. Технологии автоматической идентификации и сбора данных (АИСД). Гармонизированный словарь. Часть 4. Основные термины в области радиосвязи *(ISO/IEC 19762-4, Information technology — Automatic identification and data capture (AIDC) techniques — Harmonized vocabulary — Part 4: General terms relating to radio communications)*

[6] ИСО/МЭК 19762-5 Информационные технологии. Технологии автоматической идентификации и сбора данных (АИСД). Гармонизированный словарь. Часть 5. Системы определения места нахождения *(ISO/IEC 19762-5, Information technology — Automatic identification and data capture (AIDC) techniques — Harmonized vocabulary — Part 5: Locating systems)*

[7] МЭК 60050-845 Международный электротехнический словарь. Глава 845: Освещение *(IEC 60050-845 International Electrotechnical Vocabulary — Chapter 845: Lighting)*

[1)] *Соответствует ГОСТ 25868—91 «Оборудование периферийное систем обработки информации. Термины и определения».*

[2)] *Соответствует ГОСТ Р ИСО/МЭК 19762-1 «Информационные технологии. Технологии автоматической идентификации и сбора данных (АИСД). Гармонизированный словарь. Часть 1. Общие термины в области автоматической идентификации и сбора данных».*

[3)] *Соответствует ГОСТ Р ИСО/МЭК 19762-3 «Информационные технологии. Технологии автоматической идентификации и сбора данных (АИСД). Гармонизированный словарь. Часть 3. Радиочастотная идентификация (РЧИ)».*

[4)] *Соответствует ГОСТ Р ИСО/МЭК 19762-4 «Информационные технологии. Технологии автоматической идентификации и сбора данных (АИСД). Гармонизированный словарь. Часть 4. Общие термины в области радиосвязи».*

УДК 003.295.8:004.223:006.354 ОКС 01.040.35
35.040 П85

Ключевые слова: оптическое считывание, технологии автоматической идентификации и сбора данных, оптические носители данных, символы штрихового кода, линейные символы, двумерные символы, гармонизированный словарь

Редактор *Н.В. Таланова*
Технический редактор *Н.С. Гришанова*
Корректор *И.А. Королева*
Компьютерная верстка *И.А. Налейкиной*

Сдано в набор 04.05.2012. Подписано в печать 29.05.2012. Формат 60 × 84 1/8. Гарнитура Ариал.
Усл. печ. л. 2,79. Уч.-изд. л. 2,80. Тираж 124 экз. Зак. 502.

ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ», 123995 Москва, Гранатный пер., 4.
gost.e-ecolog.ru gost.e-ecolog.ru
Набрано во ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» на ПЭВМ.
Отпечатано в филиале ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» — тип. «Московский печатник», 105062 Москва, Лялин пер., 6.

gost.e-ecolog.ru